

Japanning¹ en España.

Un lote de muebles de laca color escarlata realizado por Giles Grendey.

Texto: Cristina Ordóñez Goded. Restauradora de muebles (Arcaz). Doctoranda en Hª del Arte.

El lote, de unos setenta muebles de laca roja, que el ebanista británico Giles Grendey (1693-1780)² probablemente realizara para un cliente español, constituye uno de los conjuntos más interesantes, enigmáticos y bellos de la historia del mobiliario europeo. Se trata, además, de una de las más valiosas aportaciones conocidas en lo que se refiere a la entrada de obra lacada inglesa en España³, no sólo por su calidad técnica, sino también por el notable número de piezas que componen el conjunto, así como por la influencia que tuvo en la producción de la laca hispana posterior.

Grendey destinó gran parte de su actividad profesional a realizar piezas lacadas para la exportación⁴ y, en concreto, para la Península Ibérica⁵.

No existe certeza absoluta acerca del destino inicial del lote ni sobre su posible comprador. Sin embargo, es posible afirmar que, en algún momento, formó parte de la decoración del palacio de Lazcano, situado cerca de San Sebastián. Tampoco hay acuerdo entre los autores acerca del número exacto de muebles que lo constituían⁶, ni consenso con respecto a la datación del mismo. No obstante, se considera que ésta gira en torno a los años treinta o cuarenta del siglo XVIII. Ciertos autores aluden a que el lote se realizó antes de la guerra entre España e Inglaterra de 1739⁷, mientras que otros lo sitúan hacia los años 40. En lo que sí coinciden en resaltar la mayoría de los historiadores consultados es en la elevada calidad del conjunto.

Siempre se ha dado por hecho que los muebles fueron adquiridos por el duque del Infantado para decorar su palacio de Lazcano. Una foto sin fecha⁸ de un salón del mismo, en el que se pueden ver varias piezas de Grendey⁹, ha servido para establecer tal argumento (fig.1). No obstante, esto no es posible, ya que dicho palacio no perteneció al ducado del Infantado hasta 1883, cuando un descendiente del Señorío de Lazcano heredó dicho ducado¹⁰. Conociendo

esta circunstancia, podemos construir dos hipótesis. En primer lugar, el lote pudo haber sido comprado por el señor de la Casa de Lazcano, marqués de Valmediano¹¹, con el objetivo de decorar el mencionado palacio. Por el contrario, los muebles podrían haber constituido un encargo, o bien del décimo duque del Infantado, don Juan de Dios de Silva y Mendoza (1672-1737), o de la undécima duquesa del Infantado, María Francisca Alfonsa de Silva Mendoza y Sandoval (1707-1770)¹². Estas dos últimas posibilidades indicarían que el destino inicial de los muebles no fue Lazcano, sino otra residencia perteneciente al ducado del Infantado, y que sólo pudieron llegar a este palacio a partir de 1883, cuando se funden las Casas de Lazcano y del Infantado¹³. No obstante, al no haberse hallado documentación que nos permita confirmar las suposiciones aquí expuestas, bien podrían plantearse otras. En 1930, el anticuario alemán Adolph Loewi (1888-1977), que tenía establecimientos comerciales en Venecia y posteriormente en América, visitó Lazcano y adquirió la mayor parte de los muebles de este lote¹⁴. Al año siguiente, Loewi vendió treinta piezas al abogado, banquero y coleccionista Walter Tower Rosen (1875-1951) para su finca de Caramoor en Katonah, Nueva York¹⁵ (convertido en Museo Caramoor en 1971, tras el fallecimiento de Walter Tower Rosen y de su esposa Lucile)¹⁶. Como veremos después, en este museo se conservan aún catorce butacas del lote.

Hoy en día, algunas de las piezas que conformaban el mismo se custodian en diversos museos y colecciones privadas de diferentes países, otras han ido apareciendo en el mercado de antigüedades. Este conjunto de muebles se compone de una serie de butacas, sillas, tumbonas, mesas de juego y de té, sofás, candeleros, burós, espejos y *cabinets*. Cada uno de los objetos está realizado en *japanning* rojo-escarlata¹⁷ con motivos en dorado y plateado. En los asientos pre-



1. Foto de finales del siglo XIX o de inicios del XX, de la "sala de las lacas" del palacio de Lazcano (Guipúzcoa).



2. Etiqueta comercial de Giles Grendey.

domina la rejilla, y las patas son de tipo cabriolé, con chambranas entre ellas. Ciertos muebles presentan la etiqueta comercial de Grendey y, en algunos asientos, ésta se dispone sobre la parte interna de la red original de los mismos, lo que muestra su autenticidad. Las etiquetas que, hasta el momento, se han encontrado en los muebles son de dos tipos: En una de ellas se lee: "Giles Grendey. St John's Clerkenwell, London. Makes and sells all sorts of cabinet goods and glasses..." La segunda clase de etiqueta añade las palabras *chairs* y *tables*: "Giles Grendey. St John's Clerkenwell, London. Makes and sells all sorts of cabinet goods, chairs, tables, glasses, ..." ¹⁸ (fig. 2). También se han localizado estampillas con las iniciales de los nombres de algunos de los empleados de Grendey. Además, determinados asientos portan un sello que avala su

presencia en la "Feria Internacional de Antigüedades", celebrada en Cremona en el año 1939¹⁹.

Son muchos los autores, principalmente británicos, que han dedicado unas palabras a este lote de muebles. En su mayoría, coinciden en resaltar el hecho de que algunos de los elementos presentes en ellos estaban ya pasados de moda en la Inglaterra del momento. Asimismo, indican que, al igual que toda la producción de mobiliario británico destinada a nuestro país, el lote se realizó en función de los gustos particulares de los españoles²⁰, y también de nuestro clima. Nos llama la atención el hecho de que, a veces, tal originalidad se relaciona con cuestiones que, como veremos, no tienen una correspondencia directa con la realidad, sino con una imagen mítica de España propia de la época en que se expresan las primeras opiniones al respecto: los años 30 del siglo XX. Opiniones que, por inercia, son mantenidas, casi sin variaciones, por ciertos estudiosos hasta bien entrado el siglo XXI²¹. Por fin, en 2009, Adam Bowett se atrevió a asegurar que responden más a las ideas preconcebidas de aquéllos que las expresaron que a la realidad²².

Las palabras que Robert Wemyss Symonds desgranó sobre los objetos de laca inglesa que se exportaban a España en el siglo XVIII tuvieron una enorme influencia en los historiadores británicos que tras él se han referido a esta cuestión. El autor hace alusión a la intensa tonalidad rojiza con brillantes adornos dorados que, en su opinión, caracteriza el *japanning* destinado a España²³ frente a los colores típicos de los objetos domésticos anglosajones: negro, azul oscuro o verde oliva con motivos dorados²⁴. Este historiador nos habla asimismo del reiterado empleo de la rejilla (también llamada red o caña de indias) en los asientos que se introducían en la Península Ibérica, algo inusual, por estar pasado de moda, en los prototipos realizados para el mercado inglés de aquellos años²⁵. Según Symonds, esto se debía a que, para los "climas cálidos", la rejilla era más adecuada que la tapicería²⁶. Un argumento que, al igual que otros de los emitidos por él²⁷, respondía a la visión mítica existente a principios del siglo XX sobre nuestro país y que muestra un desconocimiento de la realidad y diversidad climática de la Península Ibérica²⁸. Además, si fuera cierto (cosa que está aún por ver) que el lote de Grendey se destinó al palacio de Lazcano, en el norte de España (donde el clima, como

sabemos, no es siempre precisamente caluroso), este argumento carecería, en mayor medida, de sentido.

Siguiendo con los asientos lacados que entraban por nuestras fronteras, además de las peculiaridades mencionadas, Symonds hace alusión a otras como la presencia de chambranas entre las patas, algo que por entonces, en Inglaterra, estaba desfasado²⁹. Considera que este tipo de construcción obedecía fundamentalmente a motivos económicos: al empleo de la madera de haya en lugar de otras, en su opinión, más resistentes (aunque de precio más elevado), propias de los ejemplares ingleses, como la caoba o el nogal. Según el autor, al ser el haya escasamente resistente, requeriría la utilización de estos elementos para asegurar la estabilidad del mobiliario en un país extranjero, en el que podría haber problemas y dificultades para repararlo si se rompía³⁰. Se trata de tesis fácilmente refutables, ya que el haya es una esencia leñosa muy resistente, de ahí que fuera empleada con profusión en los asientos a través del tiempo. Además, se presta bien a ser lacada³¹. El propio Symonds, contradiciéndose con respecto a sus opiniones precedentes, afirma en 1986 que el haya es la madera más empleada en los asientos lacados británicos³². Por otra parte, parece poco verosímil que, durante aquellos años, no hubiera en España personas capaces de reparar este tipo de obras. Llama nuestra atención la actitud paternalista con respecto a nuestro país que subyace en todo su discurso. Resulta incoherente, además, el hecho de que, por un lado, defiende el planteamiento relativo al uso de haya en los asientos con la intención de abaratar costes, y que, a la vez, aluda al altísimo nivel de perfección técnica de muchas de las piezas destinadas a la Península Ibérica³³. Consideramos que la presencia de las chambranas en estos muebles con patas cabriolé, más que al empleo de una u otra madera, podría deberse a defectos técnicos en su construcción³⁴ que requerirían del refuerzo de estos elementos para garantizar su estabilidad. Otro motivo para el mantenimiento de las chambranas podría relacionarse con cuestiones estéticas, quizá con el gusto propiamente hispano por un estilo de mobiliario inglés retardatario. Algo que ha sido reiterativamente señalado por los historiadores del mueble ingleses y que reflejan ciertas fuentes de época anglosajonas³⁵. Por su parte, Bowett estima que la delgadez de los bastidores en los que se ajusta la rejilla de algu-



3. Cabinet de laca color escarlata con chinerías doradas, del lote de Lazcano.



4. Uno de los dos espejos del lote de Lazcano. Se encuentra en una colección particular española. El otro fue subastado en Christie's (Nueva York), en 1984.



5. Una de las cuatro sillas subastadas en Mallet (Londres, octubre de 2003).



6. Burós custodiados en el Museo Nacional de Artes Decorativas (Madrid). Números de inventario 27482/1 y 27482/2. (© MNAD, cortesía del museo)..

nos de estos asientos exige que cuenten con un soporte adicional al de las patas³⁶. Symonds habla extensamente de este lote de muebles en dos artículos, publicados en 1935³⁷ y 1941³⁸ respectivamente, en los que muestra las fotografías de varios de ellos. En su opinión, reflejan el alto nivel de calidad que consiguió adquirir el mobiliario realizado en Inglaterra para el mercado español. Llega a afirmar incluso que algunas de estas piezas estaban entre las más valiosas que se recordaban³⁹, y sugiere la posibilidad de que constituyeran un regalo para un noble español⁴⁰. Asimismo, indica que hacía

poco tiempo que dichos muebles habían llegado a Inglaterra desde España⁴¹.

En 1935, Symonds se refiere a una tumbona (*day-bed*)⁴² y a una butaca⁴³ a juego con ella que conservaba el segundo tipo de etiqueta comercial de Grendey⁴⁴. Ambas piezas presentan asiento de rejilla, respaldo con pala recortada, patas cabriolé unidas entre sí por chambranas, pies de pala o *padfoot* y chinerías doradas y plateadas sobre el fondo de laca. Symonds también publica la foto de una silla con pies de garra sobre bola y asiento y respaldo de red, así como la del sofá que hace juego con ella⁴⁵; la de un par de *cabinets*⁴⁶ con soporte y *sobreestructura* de talla dorada (fig. 3); la de un espejo cuyos bordes se encuentran decorados con vidrio *egломisé*⁴⁷, que hace pareja con otro⁴⁸; y la de una silla también de patas acabadas en garra sobre bola, asiento de rejilla y pala con veneras talladas en el respaldo. Esta última, al parecer, pertenecía a un lote de veinticuatro sillas iguales⁴⁹.

En el artículo de 1941, Symonds nos habla de la tumbona antes aludida y de una serie de butacas y de sillas a juego con ella, cuyas fotos no aparecen publicadas en el mismo. Sin embargo, sí muestra otros de los muebles del artículo de 1935: el sofá de asiento y respaldo de red⁵⁰, uno de los dos *cabinets*⁵¹ y la silla que hace juego con otras veintitrés⁵². A todo ello, añade imágenes y comentarios de dos objetos que no menciona en 1935: un espejo⁵³ y un buró. Al parecer, en esos momentos este último mueble se conservaba en la casa de antigüedades *M. Harris and Sons*⁵⁴.

Desde el punto de vista del autor, los *cabinets* estaban extraordinariamente bien conservados⁵⁵ y demostraban un exquisito trabajo de ebanistería⁵⁶. Se refiere también a algunas de sus características técnicas. Dice, por ejemplo, que la estructura de los mismos era de madera de conífera⁵⁷, las “sobreestructuras”, doradas, y que los cajones, de roble, estaban cuidadosamente ejecutados (con colas de milano en las uniones entre los frentes y los laterales). Comenta además que, con el fin de conseguir una superficie perfectamente lisa como soporte para la laca, determinadas zonas como las puertas, los laterales o los frentes de los cajones se encontraban chapeadas en limoncillo o en una madera similar. Subraya también la delicadeza de las bocallaves y manillas de metal grabado, típicas del mejor artesanado inglés

del periodo de la Reina Ana⁵⁸.

Symonds destaca la calidad de la laca de estos *cabinets* y el alto nivel de pulimento de su superficie⁵⁹. Afirma que estos muebles reflejan el deseo de los artesanos ingleses por producir artículos extremadamente ricos para agradar a los clientes extranjeros, que los apreciarían por sus colores brillantes, un oro muy bruñido y una espléndida ornamentación⁶⁰.

Sorprende el hecho de que, mientras este historiador apuntaba en 1935 que el brillante tono escarlata de la laca no se había oscurecido ni decolorado tras años de exposición lumínica, en 1941 llegara a la conclusión opuesta, advirtiendo que ésta había empalidecido por efecto de dicho factor ambiental⁶¹. Ante tales constataciones, cabe preguntarse: ¿Se habría deteriorado la laca en tan pocos años? No obstante, en el año 1941, Symonds añadía que, en las piezas muy barnizadas, este proceso no se había producido, ya que su superficie se encontraba protegida por los barnices.

En cuanto a los espejos de vidrio *egломisé*, este autor observa que estaban realizados en madera de conífera y que, de acuerdo con una moda inglesa de finales del siglo XVII y del XVIII, sería probable que cada uno de ellos se hubiera ejecutado a juego con una mesa y un par de candeleros. Y quizá también con los dos *cabinets* y los veinticuatro asientos anteriormente mencionados⁶².

Symonds alude al estilo de hacia 1710- 1720 de los espejos y los *cabinets*. Sin embargo, sostiene que dichas obras también podrían haberse realizado en fechas posteriores⁶³, al tiempo de las veinticuatro sillas, de factura más moderna, con las que forma conjunto. En lo tocante al buró, que describe en el texto de 1941, el autor constata el perfecto estado de conservación del mismo. Declara que el mueble conserva aún el dorado original de las bisagras y cerraduras, e incluso el terciopelo azul de la tapa interna del escritorio. Asimismo, plantea la hipótesis de que se hubiera realizado a conjunto con otro idéntico⁶⁴.

Otro historiador que hace mención en épocas tempranas al lote de muebles de Lazcano es Preston Remington⁶⁵. En 1937, se refiere a una silla y una mesa de juego que fueron regaladas ese año al *Metropolitan Museum* de Nueva York por Louis J. de Boury⁶⁶. Remington afirma que la silla presenta bajo el asiento una de las etiquetas del taller de Grendey⁶⁷. Ésta cuenta con asiento

de rejilla sobre patas cabriolé acabadas en pies tipo *padfoot*. En la pala recortada de su respaldo, figura un mandarín con coleta⁶⁸. Esta silla hace juego con la butaca y la tumbona publicadas por Symonds en 1935⁶⁹. La mesa presenta un tablero plegable que apoya en el mismo tipo de patas que la silla. En él, aparece representado un noble a caballo, acompañado de sus sirvientes⁷⁰. En palabras de Remington, estas obras estaban ejecutadas en madera de haya, y manifiesta que su laca rojiza decorada con motivos pseudochinescos⁷¹ dorados y plateados transmitía un “alegre y exótico efecto”⁷². Este autor también hace alusión al estado de conservación de las obras. Señala que la superficie lacada, a pesar de su vulnerabilidad, estaba excepcionalmente bien conservada, aunque el tiempo⁷³ había transformado su llamativo colorido original en un rojo anaranjado⁷⁴. Del mismo modo, apunta a las óptimas condiciones en que se encontraba la frágil caña de indias dorada del asiento⁷⁵. Christopher Gilbert es otro de los historiadores que ha hablado extensamente del lote de muebles de Lazcano⁷⁶, ampliando la información aportada por Symonds y por Remington. Nos muestra, entre otras, las fotos de un candelero⁷⁷, la del tablero polilobulado de una mesa, las de dos espejos diferentes entre sí, expuestos según este autor en ese momento en la Rosen Fondation de EEUU⁷⁹, o la de un escritorio con puertas acristaladas que presentaba la etiqueta de Grendey en uno de los cajones⁸⁰. Gilbert estima que este mueble fue vendido directamente por el duque del Infantado a la Spanish Art Gallery de Londres⁸¹. Asimismo, afirma que dos de las butacas y una de las seis sillas conservadas en el Museo Temple Newsam, a las que nos referiremos después, llevan la etiqueta comercial de Grendey. Este autor sostiene que siete de estos asientos se encuentran marcados con una serie de iniciales incisas en la madera (HW, EA, IT, MW), que podrían aludir a los nombres de algunos de los empleados de Grendey⁸².

Localización de piezas

Algunas de estas obras se custodian en colecciones públicas o privadas de distintos países. Sin embargo, desconocemos el paradero de otras de las aludidas por los autores anteriormente mencionados. También existen noticias que se refieren a la compra-venta y exhibición de varios de estos muebles. Aun así, no siempre hemos tenido la oportunidad de cotejar la información obtenida y de seguir el rastro de los mismos. Sabemos, por ejemplo, que en 1980 se subastaron en la sala Christie's de Nueva York ocho sillas⁸³, que fueron adquiridas por un coleccionista, y en el Sotheby's de la misma ciudad, dos butacas⁸⁴. En 1982, se vendie-

ron en otra casa comercial (cuyo nombre desconocemos, aunque probablemente fuera una de las dos mencionadas) seis sillas y otras dos butacas a juego. Una de las butacas portaba el segundo tipo de etiqueta de Grendey. También se pudo observar, en este lote de asientos, la etiqueta de la feria de antigüedades de Cremona de 1939⁸⁵. En 1984, se subastaron en Christie's de Nueva York ocho butacas, seis sillas y un espejo⁸⁶ procedentes del Museo Caramoor⁸⁷. En 1995, se vendieron en la misma ciudad, esta vez en Sotheby's, un par de sillones⁸⁸. El 10 de julio de 2003 fueron subastadas en Christie's de Londres dos butacas y cuatro sillas. Una de las butacas llevaba las letras 'HW' y 'EI' incisas en el interior del asiento, quizá en alusión a dos de los empleados de Grendey⁸⁹. La otra portaba la letra 'M' estampada en la parte interna del asiento, así como una de las etiquetas del taller de Grendey y también la de la muestra de Cremona. Las sillas presentaban diferentes inscripciones a lápiz: tres de ellas el número III, una de las cuales portaba también la letra 'R' y la cuarta restante el número I. Al parecer, se pudo detectar, en dos de las sillas, la estampilla 'MW'⁹⁰. El 25 de octubre de 2003, unos meses después de la celebración de tal subasta, la prensa apuntó que estas butacas procedían del palacio británico de Eltington Park⁹¹.

Del 17 al 23 de Octubre de 2003, en una exposición de antigüedades celebrada en Nueva York titulada “*International Fine Art and Antique Dealers Show*”, la casa comercial Mallet puso a la venta seis butacas, pertenecientes al lote de Lazcano, que portaban una de las etiquetas del taller de Grendey⁹². Ese mismo mes se vendieron en el Mallet de Londres otras dos butacas y cuatro sillas, iguales a las subastadas en Christie's, durante el mes de julio anterior, a un coleccionista londinense. Una de las butacas portaba la etiqueta de Giles Grendey, así como la de la feria de Cremona⁹³. Otra llevaba incisas las iniciales 'HW' y 'FI'. Estos muebles procedían de una colección particular romana⁹⁴. Refirámonos ahora a la presencia de una serie de piezas del lote bajo custodia particular: Tenemos constancia de que, en 1938, existía un “*tall boy*” en la ciudad de Manchester⁹⁵. Por su parte, en Santiago de Chile se encuentran en la actualidad seis sillas con asiento y respaldo de rejilla, patas cabriolé acabadas en pies de pala y chambranas entre ellas. Estas sillas, a juzgar por la fotografía de una de ellas⁹⁶, son iguales a la publicada por Symonds en 1935, que hacía juego con un sofá. Por último, mencionar que, en una colección particular española, se conserva un magnífico espejo del lote (fig. 4). A continuación, aludiremos a los muebles que hemos hallado en museos concretos.



7. Chinería de uno de los burós del Museo Nacional de Artes Decorativas. (© MNAD, gentileza del museo).



8. Detalle del frente de cajones de uno de los burós del Museo Nacional de Artes Decorativas. (© MNAD, cortesía del museo).



9 y 10. Mesa de juego y silla del lote de Lazcano. Laca color escarlata y chinerías. Museo Metropolitano de Nueva York. N.º de inventario 37.115 (© Metropolitan Museum).



En el Museo de Artes Decorativas de Madrid, se conservan dos magníficos burós⁹⁷ recientemente adquiridos por el Ministerio de Cultura español⁹⁸ (fig. 6). Están realizados en madera⁹⁹ lacada de color rojo, con delicados motivos chinoscos dorados y plateados¹⁰⁰ (figs. 7 y 8).

Cada buró consta de dos cuerpos. El superior remata en un copete curvado, coronado por pináculos de madera torneada dorada. Presenta dos puertas con espejos que, al abrirse, descubren diez cajones de diferentes tamaños¹⁰¹. El cuerpo inferior cuenta con cuatro cajones del mismo tamaño. El cajón superior es falso. Al abrirse, se torna en tabla para escribir, revestida de terciopelo azul, y descubre un frente de gavetas y huecos. Este cuerpo descansa en unos pies galbados. Las aplicaciones metálicas del mueble, laboriosamente ejecutadas, en parte grabadas, aún conservan su baño de oro en buena medida.

En el Museo Metropolitano de Nueva York se encuentra una mesa de juego¹⁰², haciendo pareja con una silla¹⁰³ (fig.9 y10). Son las obras que describió Remington en 1937. Kisluk-Grosheide dedica unas líneas a ambos muebles en un catálogo sobre el mobiliario europeo del museo¹⁰⁴. Esta autora nos habla asimismo de otra mesa de juego que puede verse en la mencionada fotografía del siglo XIX del salón de Lazcano. En su opinión, ésta no fue adquirida por Loewi. Habría formado parte de la colección de

Richard Hoyt y habría sido comprada por la French and Company de Nueva York en 1978¹⁰⁵.

En el Museo Caramoor en Katonah (estado de Nueva York), existen en la actualidad catorce sillas procedentes del lote de Grendey, dispuestas en un comedor del siglo XVIII¹⁰⁶. Como se ha dicho, estos muebles pertenecieron a los propietarios de la casa que dio origen en 1971 al actual museo, Walter y Lucie Rosen.

Por su parte, en el museo británico de Temple Newsam (Leeds), se custodian seis sillas y dos butacas del lote de Lazcano adquiridas en 1970¹⁰⁷. Dichos asientos presentan semejanzas con los de Caramoor, con la silla del Museo Metropolitano de Nueva York, con algunos de los que han ido apareciendo en el mercado de las antigüedades durante los últimos treinta años y también con varios de los referidos por Symonds. Las dos butacas y una de las sillas de Temple Newsam llevan la etiqueta comercial de Grendey, y siete de estos asientos portan las estampillas 'HW', 'EA', 'IT', 'MW'¹⁰⁸.

En la National Gallery Victoria de Melbourne (Australia), existe una tumbona, comprada por el museo a John Hunt en 1947, que hace juego con otra que se conserva en el Museo Victoria & Albert de Londres¹⁰⁹ (fig. II). Es de madera de haya revestida de laca, del mismo colorido que el del resto de las piezas del lote, salpicada de motivos dorados y plateados. Las patas de tipo cabriolé, unidas por

chambranas, acaban en pies tipo *padfoot*. El asiento es de rejilla y el respaldo presenta una pala central decorada con un mandarín entre dos personajes: una dama y un probable siervo del primero.

Nos ha parecido relevante incluir en este trabajo un apunte acerca de las características de la laca, que reviste tanto el armazón de haya de este mueble como la rejilla. Se trata de constataciones descritas por Amanda Dunsmore, conservadora de este museo, fruto tanto del estudio directo de la obra como de los resultados del análisis científico realizado en ella¹¹⁰. En primer lugar, se pudo comprobar que la capa pictórica color escarlata de la laca carecía de preparación. Es decir, que se asentaba directamente sobre la madera impregnada de cola animal. Otro dato que se detectó fue que dicha pintura, aparentemente aplicada en una sola mano gruesa, estaba realizada con bermellón aglutinado con resina o mediante cola animal. También pudo constatar que la decoración dorada se elaboró con lámina de oro (probablemente adherida al soporte mediante un mordiente al aceite)¹¹¹.

En opinión de Dunsmore, existe un recubrimiento incoloro, sin identificar, sobre la superficie de la obra¹¹². Se comprobó, asimismo, que la rejilla presentaba una pintura muy semejante a la de la superficie de madera. De ahí que lo más probable es que sea original¹¹³.

Según la apreciación visual de Dunsmore, los motivos dorados fueron sombreados a base de aguadas de color marrón, mientras que las caras y extremidades de las figuras adoptan un color gris. Un tono que también se aplicó para perfilar el borde de la pala del respaldo, así como la decoración de retícula presente en él y en el asiento¹¹⁴. Ciertos motivos decorativos de la pala del respaldo presentan relieve y, según Dunsmore, se encuentran

ejecutados con yeso¹¹⁵. Esta autora señala también que la decoración dorada de la tumbona aparece perfilada de negro, a base de sustancias cuya naturaleza desconoce¹¹⁶.

La tumbona hace juego con otra del Museo Victoria & Albert de Londres, que también fue adquirida a John Hunt en 1938¹¹⁷(fig. 12). Cabe señalar que ninguna de las dos presenta la etiqueta comercial de Grendey en su interior.

Muchas han sido las copias realizadas a través del tiempo de los muebles del lote de Lazcano y numerosas las atribuciones al mismo de muebles de laca roja. Unas atribuciones que, en muchos casos, no pueden confirmarse, debido a la ausencia de documentación al respecto¹¹⁸.

Nosotros hemos localizado, tanto en España como fuera de nuestras fronteras, piezas similares estilísticamente a las del conjunto de Lazcano, en ciertos casos atribuidas al mismo. Entre ellas, podemos destacar dos sillas conservadas en el Bowes Museum de Barnard Castle, en el condado de Durham (Inglaterra)¹¹⁹. Se encuentran lacadas en rojo escarlata con chinerías doradas.

Presentan asientos de rejilla y patas cabriolé, unidas entre sí por chambranas, con pies de pala y una decoración de hoja de acanto en las rodillas. El respaldo, que combina la rejilla con la madera maciza en forma de pala, remata en un copete de talla calada y dorada con una concha en el centro. En la actualidad, se encuentran en las Pelham Galleries de Londres¹²⁰ cuatro sillas aparentemente iguales a las del Museo Bowes, que podrían formar conjunto con ellas o ser copias (fig. 13). Una tumbona de laca roja con asiento y respaldo de red, ligeramente inclinado, hace juego con las sillas¹²¹. Otra de las piezas, dudosamente atribuida al lote de Lazcano, sería el buró de laca roja que se conserva en la tienda de antigüedades londinense de Thomas Coulborn & Sons¹²². Por su parte, en el palacio de Russborough de Wickow (Irlanda), se custodia una sillaría de inicios del siglo XX inspirada en el lote. Se compone de diez sillas y una butaca¹²³. Por lo que respecta a España, tenemos constancia de que, no hace muchos años, el duque del Infantado mandó hacer copias de los muebles auténticos de Grendey, entre los que se encontraban asientos y candeleros¹²⁴.

La influencia del estilo del conjunto de muebles de Lazcano se ha venido manifestando en toda la producción de

laca europea a través del tiempo. Enlazando con esta constatación, finalizaremos este escrito haciendo alusión a dos deliciosos espejos del siglo XVIII con marcos de laca roja y chinerías doradas y plateadas, cercanos al estilo de Grendey. Se conservan en la sacristía de la iglesia de Santa María de Pozaldez (Valladolid) y bien podrían ser británicos¹²⁵ (figs. 14 y 15).

En cada uno de los marcos, se inserta un espejo de azogue constituido por dos piezas (debido a que por estas épocas era tecnológicamente imposible elaborar espejos cuyo tamaño superara una determinada medida). Los espejos se decoran con un motivo tallado en la parte superior (un jarrón con flores sobrelavado por un ave), inspirado en las sedas chinas¹²⁶. Las chinerías presentes en la laca se encuentran perfiladas de negro y consisten en figuras humanas, animales y arquitecturas entre elementos vegetales y retículas, difiriendo los motivos en uno y otro marco.

Se ha dicho que los espejos son orientales¹²⁷. No obstante, nosotros, a pesar de no haber tenido posibilidad de analizarlos científicamente, consideramos que son de factura europea, principalmente por los siguientes motivos: a simple vista, no se percibe en ellos atisbo de *urushi* (los motivos representados, como en todas las lacas europeas, que imitan a las orientales), carecen de la perfección de lo oriental y delatan una mano occidental. Además, están realizados en madera de conífera, un tipo de esencia leñosa muy empleada en Europa. La hipótesis que planteamos de su origen británico se deduce, entre otras cosas, de su forma estrecha y alargada con copete curvilíneo, propia de los espejos británicos de inicios del siglo XVIII, denominados en Inglaterra '*pie glasses*', cuya función era situarse en una pared, entre ventanas¹²⁸. También el colorido escarlata de la laca está en sintonía con la producción de mobiliario, realizada en dicho país para la exportación.

Marcos Villar y Fraile Gómez, en su estudio del inventario de la sacristía de esta iglesia realizado en 2003, relacionan estos espejos con los adquiridos en 1786 en la almoneda del señor Varrera en Medina del Campo¹²⁹. Una relación que se hace posible gracias a la siguiente referencia: "... *It se le abonan cuatrocientos noventa y cinco R^o. V^o q^o. costaron dos espejos grandes, ó de cuerpo entero... comprados en la almoneda del Sr Varrera en Med^a p^a. adorno de la Sacristia de dha Igle^s. en cumplimiento.º de lo mandado p^a. la ultima Sta Visita...* "¹³⁰.



13. Sillas y tumbona atribuidas a Grendey, iguales a la sillaría conservada en el Museo Bowes. Pelham galleries (año 2011), Londres. (© Pelham Galleries Ltd., París y Londres).



14. Detalle de las chinerías de uno de los marcos conservados en la Iglesia de Santa María de Pozaldez. (Cortesía de de José Manuel Casado, Lucio García y Eloy Niño, expárroco y actual párroco de dicha iglesia).



15. Detalle del copete de uno de los marcos de Pozaldez. (Gentileza de José Manuel Casado Paramio, Lucio García y de Eloy Niño).

11. Tumbona conservada en el National Gallery Victoria de Melbourne (Australia). Nº de inventario: 568-D4. (© National Gallery Victoria).



12. Tumbona custodiada en el Museo Victoria & Albert (Londres). Nº de inventario: W.64:1-1938. (©V&A Images/Victoria & Albert Museum).



Hablamos de...

AGRADECIMIENTOS

Íñigo de Arteaga, José Manuel Casado Paramio (Mº de Las Ferias. Medina del Campo), Carlota Cattermole Ordóñez, Louisa Collins (Mª Victoria & Albert), Melissa Gagen (Christie’s), Juan José Junquera, Miguel Ángel Marcos Villar, Paloma Muñoz Campos (MNAO), José Nieto, Sofía Rodríguez Bernis (MNAO), Antonio Sánchez del Barrio (Mº de Las Ferias. Medina del Campo), Andrés Sánchez Ledesma (ArteLab), Mercedes Santos Miller (Mª Caramoor, NY), Nick Wells (Mallet).

NOTAS

1. Sinónimo de laca inglesa.

2.Grendey trabajaba en Londres, concretamente en St Johns Square, (Clerkenwell). En muchos casos, se han podido identificar los muebles realizados por él, debido a que aplicaba en ellos la etiqueta de su taller. Según SYMONDS, era uno de los pocos ebanistas ingleses que marcaban sus obras [SYMONDS, R. W. “English Eighteenth Century Furniture Exports to Spain and Portugal”. *The Burlington Magazine for Connoisseurs*. Vol.. 78 (Feb. 1941) , nº. 455, p. 59].

3. El intenso comercio de importación de mobiliario británico en la Península Ibérica durante el siglo XVIII ha sido reiteradamente aludido por parte de distintos historiadores británicos y españoles. [SYMONDS, R. W. “Giles Grendey and the Export Trade of English furniture to Spain”. Revista *Apollo*. Vol.. 22 (1935), pp. 340, 341, 342]. [SYMONDS, R. W. (Feb. 1941), pp. 58,59]. [SYMONDS, R.W. (1941), p. 59].

[JUNQUERA, J. J. “Del estrado al salón” en: *Salón y Corte, una nueva sensibilidad*. Cat. Exp. “Domenico Scarlatti en España”. Madrid: 1985, pp. 415, 416]. [JUNQUERA, J. J. “Mobiliario de los siglos XVIII y XIX” en: *Mueble español estrado y dormitorio*. Cat. Exp. “Comunidad de Madrid”. Madrid : 1990, pp. 144, 145]. [CASTELLANOS , C. “ La decoración y el mobiliario de los salones madrileños durante el reinado de Fernando VI : El “Menaje” del Palacio del Marqués de la Ensenada” en: *II Salón de Anticuarios en el barrio de Salamanca*. Madrid, 1992.

• DOSSIE, R. *The hand maid to the Arts*. Londres.: J. Nourse, 1758.

• DUNSMORE , A. “The Giles Grendey Daybed in the National Gallery of Victoria” en: PETERS, G.; KENNEDY, J. *Proceeding of the Inaugural Australian Furnishing History Symposium*. Canberra. Woodbridge, 2007.

• EDWARDS, R. *The Shorter dictionary of English furniture from the Middle Ages to the late Georgian period*. Spring books , 1964.

• EDWARDS, R. JOURDAIN, M. “Georgian Cabinet-makers”. *Country Life*. Londres, 1944.

• EDWARDS, R. *The Dictionary of English furniture* . Woodbridge: Antique Collectors’ Club, 2000. Vol. I.

• GILBERT, C. “Furniture by Giles Grendey for the Spanish trade”. *The magazine. Antiques*. Vol. 99 (abril 1971).

• GILBERT, C. “Furniture for Temple Newsam House, Leeds”. *The Burlington Magazine*. Vol. 112, nº 807 (junio 1970.).

• GILBERT, C. “ *Furniture for Temple Newsam House and Lotherton Hall. A catalogue of the Leeds Collection*. Leeds: Maney, National Arts Collections Fund, 1978. Vol. I.

• GILBERT, C. *Dictionary of English Furniture Makers 1660-1840*. Leeds: Maney, 1986.

• GILBERT, C. *Pictorial Dictionary of Marked London Furniture 1700-1840*. Leeds: Maney, 1996.

• HUTH, H. *Laquer of the west. An history of a craft and an industry 1550 -1950*. Londres, 1972.

• JENKINS, H. “Old English walnut and lacquer furniture by R. W Symonds”. *The Burlington Magazine for Connoisseurs*. Vol. 43, nº. 244 (julio 1923).

• JERVIS, S. “A great Dealer in the Cabinet Way, Giles Grendey” .Revista *Country Life*. Nº6. (junio 1974).

• JOY, E. T. *Some aspects of the London furniture industry in the eighteenth Century*. Tesis doctoral. Departamento de mobiliario del Museo Victoria & Albert de Londres.

• JUNQUERA, J. J. “Del estrado al salón”. *Salón y Corte, una nueva sensibilidad* . Cat. Exp. “Domenico Scarlatti en España”. Madrid, 1985.

• JUNQUERA, J. J. “Mobiliario de los siglos XVIII y XIX”. Mueble español estrado y dormitorio. Cat. Exp. “Comunidad de Madrid”. Madrid, 1990.

• JUNQUERA, J.J. “Mobiliario” en: *Las Artes decorativas en España. Historia General del Arte*. Summa Artis. Madrid: Espasa Calpe, 1999. Vol XLV.

• KISLUK –GROSHEIDE, D. *Europe Furniture in the Metropolitan Museum of Art. Highlights of the Collection*. Nueva York. The Metropolitan Museum of Art, 2006.

• KISLUK –GROSHEIDE, D. “A Japanned Cabinet in the Metropolitan Museum of Art” . *Metropolitan Museum Journal*. Nueva York, 1984-85. Vol. 19.

• ORDOÑEZ, C.; ORDÓÑEZ, L.; ROTAECHE M. M. *El mueble: conservación y restauración*. Madrid: Nardini-Nerea, 1997.

• ORDOÑEZ, C. “Moble lacat a Espanya” en: *El moble a Mallorca. Segles XIII-XX. Estat de la qüestio*. Palma de Mallorca: Consell de Mallorca, 2009.

• ORDÓÑEZ, C. “El mueble lacado-Métodos europeos hasta el siglo XIX”. C.D del Curso sobre mobiliario antiguo. Madrid: GEIIC, abril 2004.

• ORDOÑEZ, C. *La laca en España*. (Tesis doctoral en preparación)

• REMINGTON, P. “A Gift of Furniture by Giles Grendey”

The Metropolitan Museum of Art Bulletin. Vol. 32, nº. 9 (sep 1937).

• RODRIGUEZ BERNIS, S. *Diccionario de mobiliario*. Madrid: Ministerio de cultura, 2006.

• STALKER, J.; PARKER, G. *Treatise of Japanning & Varnishin*. 1688.

• SYMONDS, R.W., *Old English walnut & lacquer furniture. The present-day condition and value and the methods of the furniture-faker in producing spurious pieces*. Londres, 1923.

• SYMONDS, R. W. “Giles Grendey and the Export Trade of English furniture to Spain”. *Apollo*. Vol 22. (1935).

• SYMONDS, R.W. “English Eighteenth Century Furniture Exports to Spain and Portugal”. *The Burlington Magazine for Connoisseurs*. Vol 78, nº 455 (1941).

• SYMONDS, R. W., “Masterpieces of English Furniture and Clocks”. *The Burlington Magazine for Connoisseurs*. Vol. 77, nº. 453 (diciembre 1940).

• SYMONDS, R.W. “*Masterpieces of english furniture and clocks*. Londres: Studio Editions, 1986.

• TAIT, A.C. Furniture of the Lady Leverhulme Art Gallery. *Apollo* (septiembre 1947).

• TOVAR AZUCERO, K. “The development of English black japanning 1620-1820”.

Conservation Journal. Nº 52 (primavera 2006).

Silva de Carvajal (1833-1910), Marqués de Valmediano. [ARTEAGA, C. (1944), Vol.. 2, pp. 308, 366, 367, 516].

11. Podría ser Juan Raimundo de Arteaga Lazcano (1677-1761) o Joaquín José de Arteaga y Mendoza (1706-1784).

[ARTEAGA, C. (1944), Vol.. 2, pp. 323, 324, 325].

12. Esta dama era hija de don Juan de Dios de Silva y Mendoza y de doña María Teresa de los Ríos y Zapata. [ARTEAGA, C. Vol. 2 (1944), pp. 179-204].

13. Según la información oral aportada por Íñigo de Arteaga, Marqués de Tavera, lo más probable es que la compra fuera realizada por los Valmediano-Arteaga. De hecho, el XII duque de Osuna, don Mariano Tellez Girón y Beaufort (1814-1882), quien heredó las Casas del Infanzado y de Osuna, tras haberse unido éstas por el matrimonio de sus padres, don Francisco de Borja Tellez y Girón de Pimentel (X Duque de Osuna) y doña Francisca de Beaufort y Toledo, había vendido gran parte del patrimonio Infanzado-Mendoza. [ARTEAGA, C. Vol.. 2 (1944), pp. 285, 303]. Sin embargo, como veremos, los muebles permanecen en Lazcano hasta 1930.

14. Posiblemente, la venta la llevara a cabo el decimoseptimo duque del Infanzado, don Joaquín María de Arteaga-Lazcano y Echagüe Silva Bazán (1870-1947), quien por esas fechas vivía en Lazcano [ARTEAGA, C. Vol.. 2 (1944), pp. 487, 493, 518] y quien en los años veinte se había ocupado de la restauración del hasta entonces descuidado palacio de Lazcano [ARTEAGA, C. Vol.. 2 (1944), Lámina XLVIII]. [ARTEAGA, C. Vol. 2 (1944), pp. 474, 399]. (También testimonio oral de Íñigo de Arteaga). Parece ser que, por esas fechas, el anticuario londinense Levi Blairman aseguraba que Loewi le había comunicado en Venecia la compra de unas setenta piezas al duque del Infanzado, así como que tenía constancia de que aún quedaban otras en su posesión (información aportada por el Museo Victoria & Albert de Londres). [GILBERT, C. “Furniture by Giles Grendey for the Spanish trade”. *The Magazine. Antiques*. Vol.. 99 (abril 1971) , p. 544]. En opinión de ciertos autores, este anticuario adquirió en concreto setenta y dos artículos. [GILBERT, C. Vol.. 99 (1971), p. 545]. [GILBERT, C. (1978), p. 79]. [KISLUK-GROSHEIDE, D. (2006), p. 104].

15. KISLUK-GROSHEIDE, D. (2006), p. 105.

16. KISLUK-GROSHEIDE, D. (2006), p. 105.

17. Término que utilizan la mayoría de los autores anglosajones consultados para definir la tonalidad de la laca de estos muebles.

18. JERVIS, S. “A Great Dealer in the cabinet way”. *Country Life*. Junio 1974. p. 1419. I (GILBERT, C. *Dictionary of English Furniture Makers* 1660-1840. Leeds: Maney, 1986. P. 372)]. [GILBERT, C. Vol., 99 (1971), p. 544].

19. GILBERT, C. (1971), pp.546, 549.

20. GILBERT, C. (1971), pp. 549, 550.

21. DUNSMORE , A., (2007), p. 68.

22. BOWETT, A. *Early Georgian Furniture (1715-1740). Antique collector’s club*, (2009), p. 37.

23. SYMONDS, R. W. (1941), p. 59. Con grandes dosis de ingenuidad, Symonds opina que, “con la luz sureña de la Península”, la superficie lacada de las obras así decoradas pasarían a adoptar una tonalidad suavemente rojiza, mientras que los motivos dorados adquirirían un tono bronceado. [SYMONDS, R. W. (1941), p. 59].

24.SYMONDS, R. W. (1941), p. 59. Este historiador considera que dichos contrastes cromáticos darían un aspecto de brillo y riqueza a las piezas bajo el cielo gris de Inglaterra. [SYMONDS, R.W. (1941), p. 59]. Nos resulta sorprendente la ingenuidad que se desprende de este argumento.

25. SYMONDS, R.W., (1935), p. 340. [SYMONDS, R.W. (1941), p. 59]. [JUNQUERA, J.J. (1999), p. 434].

26. SYMONDS. R.W., (1935), p. 340. [SYMONDS, R.W. (1941), p. 59].

27. Y que, incomprensiblemente, aún siguen defendiéndose por parte de ciertos historiadores británicos contemporáneos.

28. Este argumento continúa esgrimiéndose, por parte de historiadores anglosajones, hasta tiempos muy recientes. [BOWETT, A. (2009), p. 37].

29. SYMONDS. R.W., (1935), p. 340. [SYMONDS, R.W. (1941), p. 59].

30. SYMONDS. R.W., (1935), p. 340. [SYMONDS, R.W. (1941), p. 59].

31. Algo a lo que se refiere Huth. [HUTH, H. (1972), pp. 38-39].

32. SYMONDS. R.W. *Masterpieces of english furniture and clocks*. Londres: Studio Editions, 1986. P. 82.

33. SYMONDS. R.W., (1935), p. 340. [SYMONDS, R.W. (1941), p. 59]. Bowett considera, sin embargo, que los muebles lacados británicos destinados a países como Portugal, España o Italia eran de inferior calidad a la de aquellos realizados para el mercado doméstico. [BOWETT, A. (2009), p. 37].

34. Sin embargo, este hecho entraría en contradicción con la presumible intención de Grendey de realizar unas obras de una notable calidad técnica.

35. GILBERT, C. (1971), pp. 549, 550. [DUNSMORE , A.

(2007), p. 68].

36. BOWETT, A. (2009), p. 37.

37. SYMONDS, R. W. (1935), pp. 340,341.

38. SYMONDS, R.W. (1941), p. 59.

39. SYMONDS. R. W. (1935), p. 340.

40. SYMONDS, R.W. (1935), pp. 340,341.

41. SYMONDS, R.W. (1941), p. 59. [SYMONDS, R.W. (1935), p. 341].

42. SYMONDS, R.W. (1935). Fig., III, p. 339. [SYMONDS, R. W. (1941), p. 59]. Symonds publica de nuevo la foto de esta tumbona en 1986. [SYMONDS, R.W. *Masterpieces of english furniture and clocks*. Londres: Studio Editions, 1986. P. 85].

43. SYMONDS, R.W. (1935). Fig. I, p. 337. SYMONDS saca a la luz nuevamente una imagen de esta butaca en 1986. [SYMONDS, R.W. (1986), p. 86]. La foto de una butaca igual a ésta aparece publicada en [BEARD,G.; GOODISON, J. *English furniture* (1500-1840). Oxford: Phaidon- Christie’s, 1987. P. 74].

44. En 1986, Symonds vuelve a publicar las fotos de una butaca y una tumbona iguales a éstas. [SYMONDS, R.W. *Masterpieces of english furniture and clocks*. Londres: Studio Editions, 1986. PP. 85, 86].

45. SYMONDS, R.W. (1935). Fig. II p. 338 y Fig. IV, p. 339. Considera Gilbert que estas dos obras podrían pertenecer a un juego de muebles distinto del de Lazcano. Además, afirma que, en su momento, formaron parte de la colección de la Spanish Art Gallery de Londres. [GILBERT, C. (1971), pp. 545, 549]. En una colección particular de Chile, se conservan seis sillas iguales.

46. SYMONDS, R.W. (1935). Fig. V, p. 340.

47. Vidrio decorado por su reverso. [ORDÓÑEZ, C.; ORDÓÑEZ, L.; ROTAECHE, M.M. *El mueble: conservación y restauración*. Madrid: Nardini-Nerea, 1997. PP. 262, 263]. En castellano: ‘vidrio esglomizado’. [RODRIGUEZ BERNIS, S. *Diccionario de mobiliario*. Madrid: Ministerio de Cultura, 2006. PP. 342]. [BOWETT, A. (2009), pp. 298, 299, 230].

48. SYMONDS, R.W. (1935). Fig. VI. p. 341. [SYMONDS, R.W. (1941), Fig. D, p. 61]. En el pie de foto del espejo de la publicación de 1941, se indica que está realizado a juego con los *cabinets* y que es de colección particular (de M. H. Lee and Sons). [SYMONDS, R.W. (1941), Fig. D, p. 61].

49. SYMONDS, R.W. (1935). Fig. VII, p. 342. [SYMONDS, R.W. (1941), Fig. E, p. 62]. En el pie de foto se indica su pertenencia a la firma londinense M. Harris and Sons. 50. SYMONDS, R.W. (1941). Fig. B, p. 61.

51. SYMONDS, R.W. (1941). Fig., C, p. 61. En el pie de foto del *cabinet* se señala su pertenencia a la casa de antigüedades M. Harris and Sons.

52. SYMONDS, R.W. (1941), Fig. E, p. 62. En el pie de foto se indica que pertenece a la firma londinense M. Harris and Sons.

53. SYMONDS, R.W. (1941). Fig. D, p. 61. Este espejo formaba pareja con otro.

54. SYMONDS, R.W. (1941). Fig. A, p. 61.

55. SYMONDS, R.W. (1941), p. 59.

56. SYMONDS, R.W. (1935), p. 341.

57. El término inglés que aparece es *’deal’*, cuya traducción al español es ‘pino escocés’, una madera propia del norte de Europa, principalmente de Escocia y Escandinavia.

58. SYMONDS, R.W. (1935), p. 341.

59. Este autor compara este tipo de superficies brillantes con aquellas de las lacas de baja calidad que, en su opinión, son toscas y no muestran signos de haberse pulido, pues son más bien mates. [SYMONDS, R. W. (1935), p. 341]. [SYMONDS, R. W. (1941), p. 59].

60. SYMONDS, R.W. (1941), p. 59.

61. SYMONDS, R.W. (1941), p. 59.

62. SYMONDS, R.W. (1941). Fig. E, p. 61. [SYMONDS, R.W. (1935), p. 341].

63. SYMONDS, R.W. (1935), Vol. 22, p. 341.

64. SYMONDS, R.W. (1941), p. 59. SYMONDS afirma que, en esos momentos, el escritor se encontraba en manos del anticuario británico H. M Lee & Sons. [SYMONDS, R.W. (1941), p. 61].

65. REMINGTON, P. (1937), pp. 208-210.

66. REMINGTON, P. (1937), p. 209. Estos muebles aún se conservan en dicho museo.

67. El segundo tipo de ellas. [REMINGTON, P. (1937), pp. 209-210].

68. REMINGTON, P. (1937), p. 209.

69. SYMONDS, R.W. (1935). Fig. II y IV, p. 339.

70. REMINGTON, P. (1937), p. 209.

71. Esta expresión hace relación a la imitación, desde un punto de vista europeo de la estética oriental.

72. REMINGTON, P. (1937), p. 209.

73. En concreto la oxidación del barniz.

74. REMINGTON, P. (1937), p. 210.

75. REMINGTON, P. (1937), p. 210. Queremos apuntar aquí que, sin embargo, en 2006, Daniele Kisluk-Grosheide declara que ambas obras se tuvieron que restaurar varias veces en el museo, ya que su laca empezó a desprenderse

del soporte al poco tiempo de entrar en él. También alude al fenómeno de decoloración que ésta experimentó.

[KISLUK-GROSHEIDE, D. (2006), p. 104].

76. GILBERT, C. (1971). [GILBERT, C. (1978), pp. 79, 80]. [GILBERT, C. (1986), p. 372]. [GILBERT, C. (1996), pp. 31, 32].

77. GILBERT, C. (1971). Fig. 5, p. 547. [GILBERT, C. *Dictionary of marked London Furniture*. Leeds: Maney, 1996. Fig. 449, p. 248]. En el pie de foto de este mueble, se dice que no lleva la etiqueta del taller de Grendey, que es de colección particular y que forma parte de un juego de cuatro candeleros.

78. GILBERT, C. (1996). Fig. 450, p. 248. En el pie de foto de este tablero se señala que no presenta ninguna etiqueta de Grendey . También que pertenece a una colección privada.

79. GILBERT, C. (1971). Fig. 6 y 7 p. 547. [GILBERT, C. (1996). Fig. 444, 445, p. 246]. En los respectivos pies de foto de estas imágenes se apunta que carecen de la etiqueta de Grendey. Un espejo igual al de la Fig. 445 fue vendido por la Fundación Rosen a Christie’s y subastado el 14 de Abril de 1984 (Lote 153). Beard y Gordison publican la imagen de un espejo igual a éste, sin indicar su localización. [BEARD,G.; GOODISON, J. *English furniture* (1500-1840). Oxford: Phaidon- Christie’s, 1987. P. 86].

80. GILBERT, C. (1971), p. 548, p. 550. Fig. 11. [GILBERT, C. (1996), p. 247. Fig. 447].

81. GILBERT, C. (1971), p. 545. Fig. 11, p 550.. [GILBERT, C. (1978) p. 79]. Según Gilbert, hacia 1950 el mueble entró a formar parte de la colección parisina de Paul Louis Weiller. [GILBERT, C. (1971), p. 548].

82. GILBERT, C. (1971),p. 549. [GILBERT, C. (1978) p. 79]. En opinión de Gilbert, la mayoría de los asientos del lote portan alguna de estas iniciales. [GILBERT, C. (1996), p. 31. Fig. 451, p. 248].

83. 2 de Febrero de 1980, lote 215. Estas butacas pertenecieron a los Rosen y fueron vendidos a esta casa de subastas por parte del Museo Caramoor. Información aportada por Christie’s. Véase también [KISLUK-GROSHEIDE, D. (2006), p. 105].

84. 23 de mayo de 1980, lote 176. Información facilitada por el Museo Victoria & Albert de Londres.

85. 18 de Noviembre de 1982. Datos proporcionados por el Museo Victoria & Albert.

86. 14 de Abril de 1984, lote 153.

87. KISLUK-GROSHEIDE, D. (2006), p. 105. Información aportada por el Museo Victoria & Albert de Londres. 88. 22 de Abril de 1995, lote 89. Información ofrecida por el Museo Victoria & Albert

89. Véase GILBERT, C. (1971), p. 549.

90. Venta 6741, lotes 132, 133 y 134. http://www.christies.com/lotfinder/a-pair-of-george-ii-red-and/4128152/lot_details.aspx?from=searchresults&intObjectID=4128152&sid=9c41a50a-83c2-4709-8515-1752b240d1b5 (consulta del 17 de marzo de 2011).

http://www.christies.com/lotfinder/a-pair-of-george-ii-red-and/4128153/lot/ot_details.aspx?from=searchresults&intObjectID=4128153&sid=4949210-36c1-4f2b-884e-cc13b5352f52 (consulta del 17 de marzo de 2011).

91. MELIKIAN, S. “A Special Report: Arts & antiques: Sheen of history makes English pieces irresistible.” *International Herald Tribune*. (25 octubre 2003). http://www.nytimes.com/2003/10/25/news/25iht-renglish_ed3_.html (consulta del 17 de marzo de 2011).

http://www.christies.com/lotfinder/a-pair-of-george-ii-red-and/4128154/lot/ot_details.aspx?from=searchresults&pos=72&intObjectID=4128154&sid=4949210-36c1-4f2b-884e-cc13b5352f52 (consulta del 17 de marzo de 2011).

92. MASON, B. “Millennium *Kunstkammer* at the 2003 International Fine Art and Antique Dealers Show in New York”. *Decorative arts Diary. Artnet magazine*. Nueva York (22 October, 2003). http://www.artnet.com/Magazine/reviews/mason/mason10-22-03.asp, (consultada del 17 de marzo de 2011).

En la foto que aparece en este artículo, se aprecia una butaca al estilo de las subastadas en Christie’s en 2003, con una galleta de tapicería amarilla en el asiento. La etiqueta rezaba *’I FIERA NAZIONALE D’ARTE ANTICA – Cremona AL VEN*. 39”. Información aportada por Mallet. Presumiblemente las siglas *’AL VEN’* significan Aldoph Loewi, Venecia.

94. Datos proporcionados por Mallet. Véase asimismo: [GILBERT, C. (1971), p. 546].

95. Según la información proporcionada por el Museo Victoria & Albert de Londres, la propietaria se llamaba Marjorie Curtis

96. Esta fotografía, en blanco y negro, nos fue aportada por el Museo Victoria & Albert. Lamentamos no haber podido conseguir otras imágenes de estas sillas.